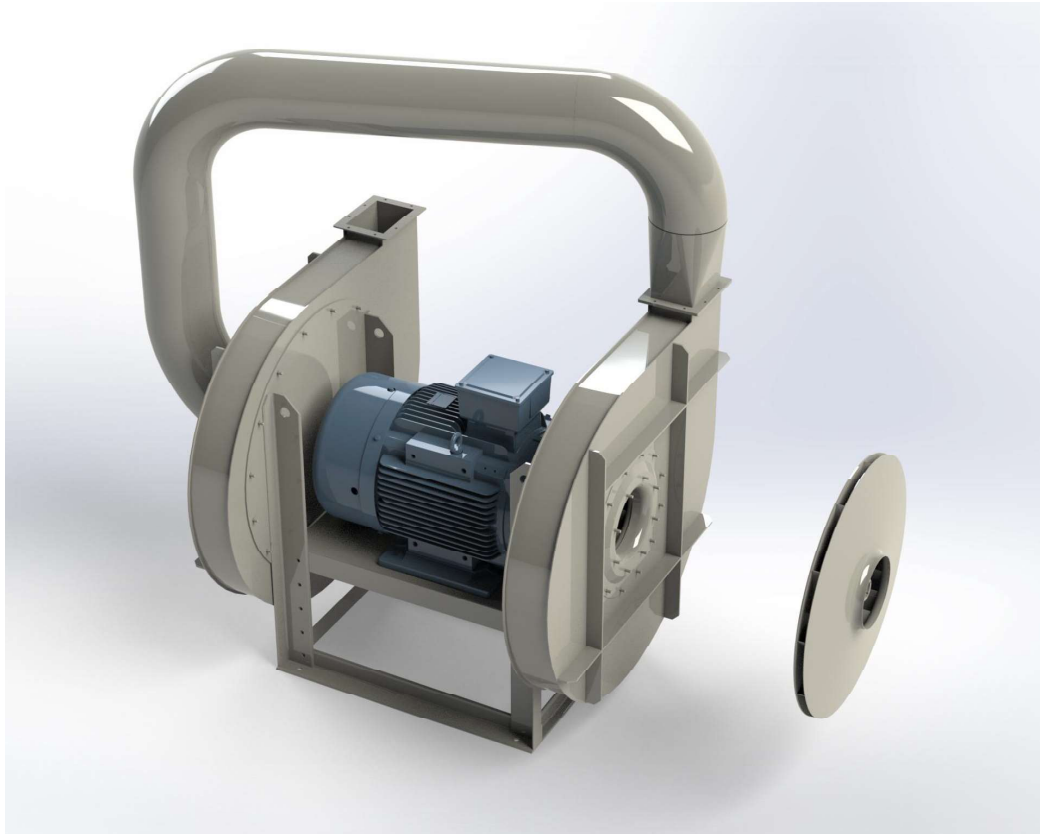




serie  
séries  
série  
serie  
serie

# APRD



#### IMPIEGO:

Per aspirazione d'aria pulita e polverosa. Questa serie di ventilatori a **doppio stadio**, è caratterizzata da un elevato rendimento che consente un certo risparmio di energia elettrica, impiegando giranti di tipo speciale a pale rovesce (Negative). Vengono utilizzati per ossigenare acque impure, per trasporti pneumatici, nelle cementerie, nelle fonderie, nei mulini, nei pastifici, nelle tintorie (per asciugamento rapido della lana), nelle ceramiche (per la pulizia pneumatica dei locali), nelle industrie chimiche, siderurgiche e metallurgiche ove siano richieste piccole e medie portate con **altissime pressioni**. La temperatura del fluido aspirato non deve superare gli 80°C.

**APRED-APRFD-APRGD: Ventilatori che presentano sempre un rapporto specifico superiore a 1,11.**

#### USE:

For the suction of clean and dusty air. These types of fans with **doubles stage**, are characterized by a high out put which allows a certain saving of electric power; by using special types of fan wheels with inverted blades (Negative). They are used for giving oxygen to impure waters, for pneumatic conveyalces, in cement factories, in the mills, in "pasta" factories, in dye works (for the quick drying wool), in ceramic factories (for the pneumatic cleaning of the rooms), in chemical, iron and metallurgical industries where small and medium capacities with **very high** pressure are required. The temperature of the fluid sucked in must not exceed 80°C.

**APRED-APRFD-APRGD: Fans with specific ratio always greater than 1,11.**

#### EMPLOI:

Pour l'aspiration de l'air propre e poussiéreux. Cette séries de ventilateurs à **deux etages** est caractérisée par un haut rendement qui permet un certain épargne sur l'énergie électrique; employant les girants du type speciale avec les palettes renversées (négatives). Ils sont utilisés pour oxigéner les eaux sales, pour les transport pneumatiques, dans les cimenteries, dans les fonderies, dans les moulings, dans les lainières (pour un séchage rapide de la laine), dans les céramiques (pour la purification pneumatiques des locaux). Dans les industries chimiques, siderurgiques et métallurgiques et là ou est nécessaire des petites et moyennes portées avec des **hautes pressions**. La température du fluide aspiré ne doit pas être supérieure à 80°C.

**APRED-APRFD-APRGD: Ventilateurs à rapport spécifique toujours supérieur à 1,11.**

#### ANWENDUNGSBEREICH:

Geeignet zum Absaugen von sauberer und staubiger Luft. Diese Serie von **2-stufigen Ventilatoren** zeichnet sich durch eine hohen Wirkungsgrad aus. Es werden energie-sparende Laufräder mit rückwärts gekrümmten Schaufeln verwendet. Sie finden u.a. Anwendung in folgenden Bereichen wie: Sauerstoffeinblasung in Abwässer, pneumatischer Transport in Zementfabriken, Giessereien, Mühlen, Teigwarenfabriken, Färbereien (zum raschen Abtrocknen von Wolle), Keramikindustrien, chemischer Industrie, Hüttenwerken und überall dort, wo **Höchstdrücke** bei geringen Volumsströmen gebraucht werden. Die Temperatur des Luftstroms darf 80°C nicht überschreiten.

**APRED-APRFD-APRGD: Ventilatoren mit speziellen Verhältnis immer größer als 1,11.**

#### USO:

Para aspirar aire limpio y polvoriento. Esta serie de ventiladores **de dos etapas** está caracterizada por un elevado rendimiento, que permite un cierto ahorro de energía eléctrica, empleando ruedas especiales de paletas invertidas (Negativas). Se utilizan para oxigenar aguas impuras, transportes neumáticos, en las fábricas de cemento, en las fundiciones, en los molinos, en las fábricas de pastas alimenticias, en las tintorerías (para secar rápidamente la lana), en las cerámicas (para la limpieza neumática de los locales), en la industrias químicas, siderúrgicas y metalúrgicas en donde se necesiten pequeños y medianos caudales de **altísima** presión. La temperatura del fluido aspirado no tiene que superar 80°C.

**APRED-APRFD-APRGD: Ventiladores con relación específica siempre mayor que 1,11.**



## Legenda dati ErP - Legend data ErP - Données légende ErP - Eckdaten ErP - ErP Datos leyenda

**Pn:** Potenza nominale motore  
**n:** Velocità di rotazione  
**Rapp. Spec.:** Rapporto specifico  
**q:** Portata volumetrica al punto di massimo rendimento  
**Pf:** Pressione totale del ventilatore al punto di massimo rendimento  
**Pa:** Potenza assorbita dal ventilatore al punto di massimo rendimento  
**Pe:** Potenza elettrica in ingresso nel punto di massimo rendimento del ventilatore  
**ηe:** Efficienza complessiva  
**ηe target 2015:** Efficienza energetica obiettivo 2015  
**N:** Grado di efficienza del ventilatore calcolato

**Pn:** Nominal motor power  
**n:** Rotational speed  
**Rapp. Spec.:** Specific ratio  
**q:** Flow rate of the fan to the point of maximum efficiency  
**Pf:** Fan total pressure at the point of maximum efficiency  
**Pa:** Power absorbed by the fan at the point of maximum efficiency  
**Pe:** Electrical power input at the point of maximum efficiency of the fan  
**ηe:** Overall efficiency  
**ηe target 2015:** Target energy efficiency 2015  
**N:** Efficiency grade of the fan calculated

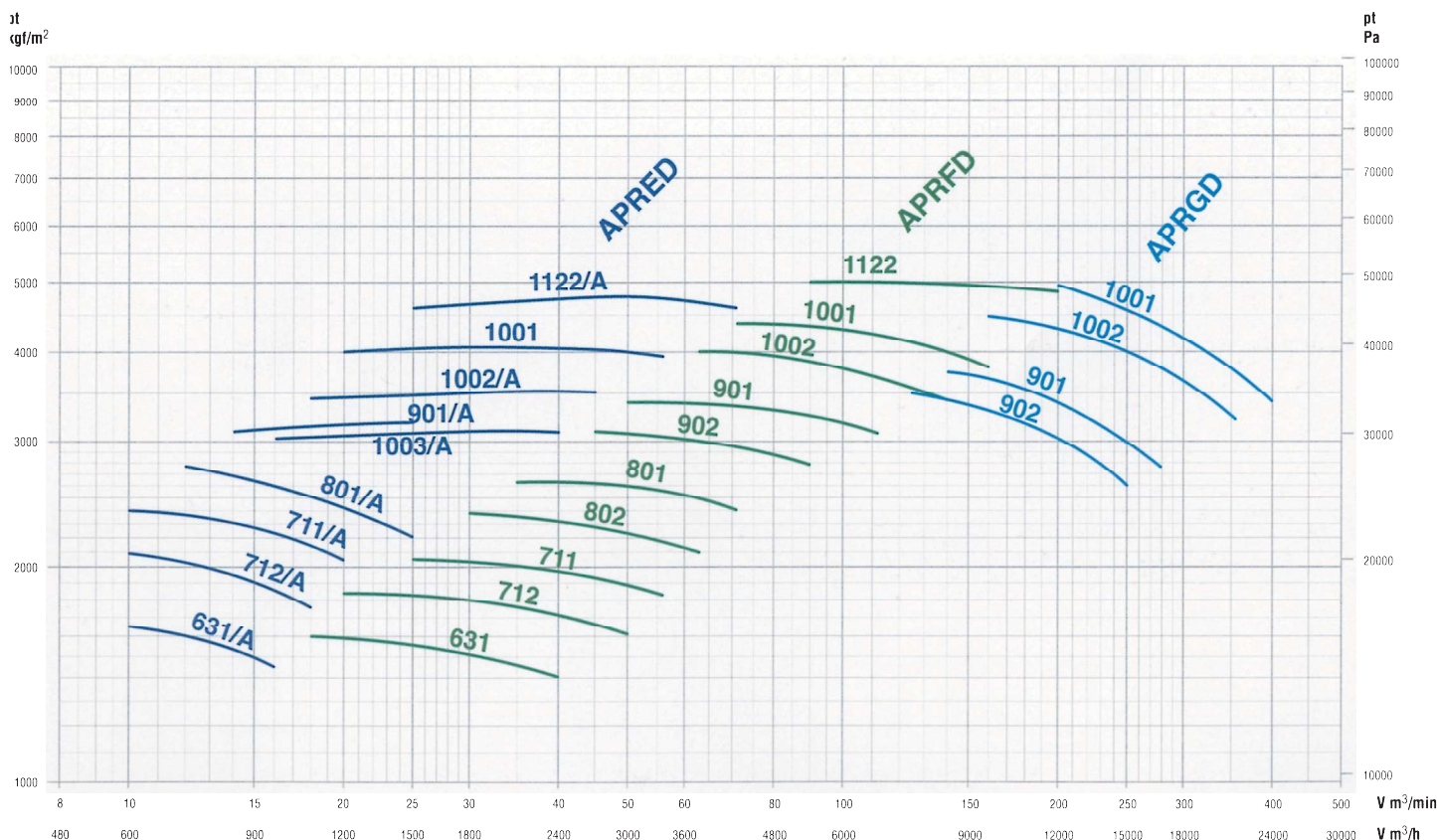
**Pn:** Puissance nominale moteur  
**n:** Vitesse de rotation  
**Rapp. Spec.:** Rapport spécifique  
**q:** Débit volumétrique au point maximal de rendement  
**Pf:** Pression totale du ventilateur au point maximal de rendement  
**Pa:** Puissance absorbée du ventilateur au point maximal de rendement  
**Pe:** Puissance électrique absorbée au point de rendement maximum du ventilateur  
**ηe:** Rendement global  
**ηe target 2015:** Rendement énergétique objectif 2015  
**N:** Niveau de rendement du ventilateur calculée

**Pn:** Motorenennleistung  
**n:** Drehzahl  
**Rapp. Spec.:** Spezifisches Verhältnis  
**q:** Volumendurchsatz bei höchstem Wirkungsgrad  
**Pf:** Gesamtdruck des Ventilators bei höchstem Wirkungsgrad  
**Pa:** Vom Ventilator bei höchstem Wirkungsgrad entnommene Leistung  
**Pe:** Vom Motor entnommene Leistung  
**ηe:** Energieeffizienz  
**ηe target 2015:** Zielenergieeffizienz 2015  
**N:** Wirkungsgrad des Lüfters berechneten

**Pn:** Pn: Potencia nominal motor  
**n:** Velocidad de rotación  
**Rapp. Spec.:** Relación específica  
**q:** Capacidad volumétrica en el punto de máximo rendimiento  
**Pf:** Presión total del ventilador en el punto de máximo rendimiento  
**Pa:** Potencia absorbida por el ventilador en el punto de máximo rendimiento  
**Pe:** Entrada potencia eléctrica en el punto de eficiencia máxima del ventilador  
**ηe:** Eficiencia global  
**ηe target 2015:** Eficiencia energética objetivo de 2015  
**N:** Grado de eficiencia del ventilador calculado

Dati riferiti all'assemblaggio definitivo con motori ad efficienza IE3 conformi alla IEC 60034-30, categoria di misura B-D e categoria di efficienza totale.  
Data reported with final assembly efficiency motors IE3 according to IEC 60034-30, B-D measurement category and total efficiency category.  
Données se rapportant à l'assemblage définitif avec moteurs à efficacité IE3 conformes à la norme IEC 60034-30, catégorie de mesure B-D et catégorie d'efficacité totale.  
Daten berichtet mit definitive Montage IE3 Wirkungsgrad Motoren nach IEC 60034-30, B-D Messung Kategorie und total Wirkungsgrad Kategorie.  
Datos reportados con montaje de motores eficiencia IE3 según IEC 60034-30, categoría de medición B-D y categoría de eficiencia total.

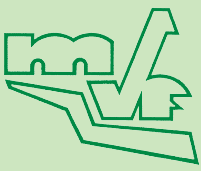
**CURVE DI FUNZIONAMENTO IN MANDATA**  
**CHARACTERISTIC CURVE IN DISCHARGE STAGE**  
**COURBES DE FONCTIONNEMENT (TRAVAIL EN SOUFFLAGE)**  
**LEISTUNGSKURVEN DRUCKSEITIG**  
**CURVAS DE FUNCIONAMIENTO EN EL EMPUJE**











serie  
series  
série  
serie  
serie

# APRD

**DIMENSIONI D'INGOMBRO E PESI**  
**OVERALL DIMENSIONS AND WEIGHTS**  
**DIMENSIONS D'ENCOMBREMENT ET POIDS**  
**ABMESSUNGEN UND GEWICHTE**  
**DIMENSIONES MÁXIMAS Y PESOS**

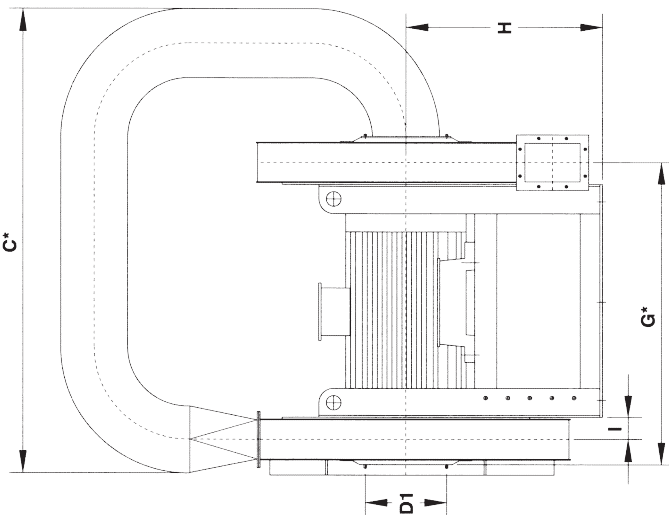
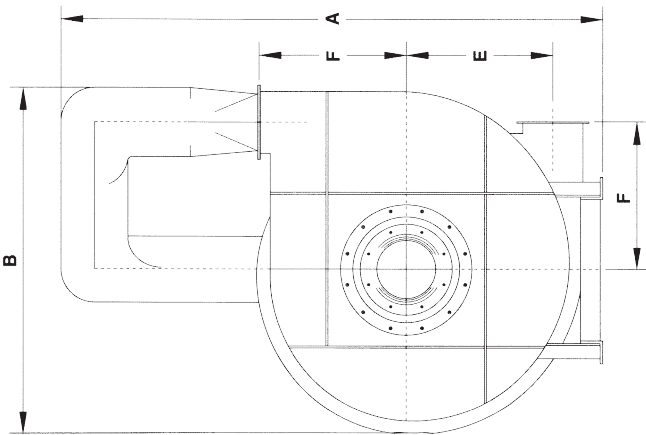
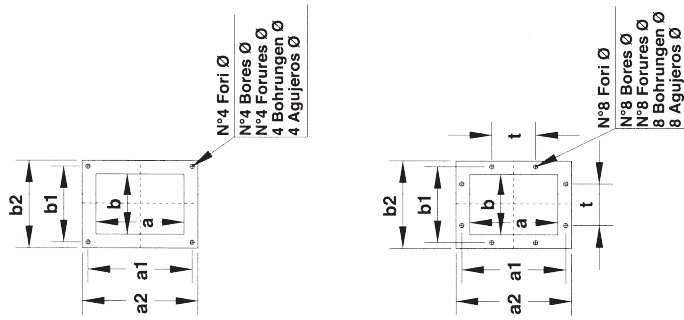
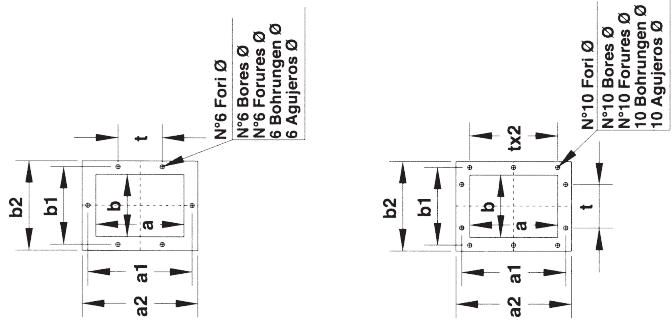


Tableau d'orientation  
 Tabelle der Gehäusestellungen  
 Tabla de las orientaciones

	270	270	H
	180	180	H1
	90	90	
Tablea orientamenti Table of discharge positions	RD	LG	
	0	0	

